



Tuczepy, dn. 2013-09-13

Oferenci biorący udział w postępowaniu.

Dotyczy: Przetargu nieograniczonego na zadanie pn „**Sanitacja Gminy Tuczepy poprzez budowę przydomowych oczyszczalni ścieków w miejscowościach: Chałupki, Dobrów, Góra, Grzymała, Jarosławice, Nieciesławice, Niziny, Rzędów, Sieczków, Wierzbica**”

Znak: BGK.I.271.6.PZP.2013

W odpowiedzi na pytania skierowane do Zamawiającego - Gminy Tuczepy przez Oferentów , a dotyczących postępowania przetargowego dla zadania pn: „**Sanitacja Gminy Tuczepy poprzez budowę przydomowych oczyszczalni ścieków w miejscowościach: Chałupki, Dobrów, Góra, Grzymała, Jarosławice, Nieciesławice, Niziny, Rzędów, Sieczków, Wierzbica**” udzielam następujących odpowiedzi i wyjaśniam:

Pytanie 1:

Proszę o określenie (rzęd wielkości) poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni? Określenie poziomu wody gruntowej jest niezbędne do doboru oferowanej oczyszczalni zgodnie z obowiązującą normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub oczyszczalni równoważnej do zaprojektowanej).

Odpowiedź :

Poziom wód gruntowych w niektórych miejscach lokalizacji oczyszczalni w skrajnie niekorzystnych warunkach w okresie wiosennych roztopów oraz późnej jesieni jest bardzo wysoki i oscyluje w granicach nawet do 0,5 m p.p.t.

Pytanie 2

Od 30 listopada 2011 roku nie ma prawa być sprzedawana, montowana, oferowana do montażu oczyszczalnia przydomowa bez wykonanych badań wstępnych typu (zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009). Po dokonaniu badań w laboratorium notyfikowanym -producent oczyszczalni nadaje dla oczyszczalni znak CE oraz wystawia deklarację zgodności z normą. Czy Zamawiający niezgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 dopuszcza oznakowanie oczyszczalni znakiem „B”?

Odpowiedź:

Zgodnie z obowiązującymi od 1 lipca 2013 roku przepisami [Rozporządzeniem UE Nr 305/2011 opublikowanym 4 kwietnia 2011 r. w Dz.U.U.E \(Construction Products Regulation\)](#) wyroby budowlane wprowadzane na rynek muszą być oznakowane symbolem CE a producent jest zobowiązany sporządzić dla wprowadzonego na rynek wyrobu „Deklarację właściwości użytkowych”, która to deklaracja zgodnie z obowiązującymi przepisami musi zawierać następujące informacje:

- Numer deklaracji właściwości użytkowych;
- Typ wyrobu (niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu);
- Dane dotyczące identyfikacji wyrobu przez producenta;
- Dane producenta;
- Zamierzone zastosowanie zgodnie z odpowiednią zharmonizowaną specyfikacją techniczną wyrobu (hEN lub EDO);
- Numer referencyjny i data wydania hEN lub EOT;
- System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych;
- Informacja o udziale jednostki notyfikowanej.
- Właściwości użytkowe tych zasadniczych charakterystyk, które wiążą się z zamierzonym zastosowaniem;

Oferent jest zobowiązany do przedłożenia wraz z ofertą kopii „Deklaracji właściwości użytkowych” dla oczyszczalni jakie będzie proponował do zamontowania. Oczywiście oczyszczalnie i urządzenia (pompy, kompresory, przepompownie ścieków surowych i oczyszczonych) związane z nimi technologicznie muszą być oznakowane symbolem „CE”.

Pytanie 3

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie efektywności oczyszczania przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy wg procedury określonej załącznikiem B oraz tablicy 1 na stronie 17 normy (oraz zapisów normy: B.1 strona 22, tabela ZA.3, strona 28). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź:

Tak. Zamawiający będzie wymagać od oferentów przedstawienia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN EN 12566-3+A1:2009

Pytanie 4

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wodoszczelności dla każdego modelu z rodziny (w przypadku przedmiotowego przetargu - dla RLM6, RLM10, RLM15)- wg procedury opisanej w załączniku A normy oraz tablicy 1 na stronie 17 normy. Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wodoszczelności dla tych wielkości oczyszczalni, wykonanych przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy?

Odpowiedź:

Przedmiotowy przetarg dotyczy oczyszczalni dla : RLM4, RLM6, RLM8, RLM 10, a nie jak w skierowanym do Zamawiającego zapytaniu „RLM6, RLM10, RLM15”. Raport dotyczący wod szczelności musi zawierać informacje o przebadaniu przez notyfikowane laboratorium wszystkich oczyszczalni tj dla: RLM4, RLM6, RLM8, RLM 10.

Pytanie 5

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach mokrych (wg procedury opisanej w załączniku C.6 normy) w sytuacji, gdy oczyszczalnia będzie posadowiona w warunkach mokrych (a takie występują na terenie Państwa Gminy). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego dla warunków mokrych wg procedury C.6 normy PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź:

Tak . raport musi zawierać informacje o przebadaniu oczyszczalni w warunkach mokrych. Ponadto ze względu na lokalizowanie oczyszczalni w strefie obciążonej ruchem kołowym związanym z poruszaniem się maszyn i pojazdów rolniczych, dodatkowo należy przewidzieć rozwiązania zwiększające wytrzymałość oczyszczalni , która będzie dodatkowo musiała znosić obciążenie ruchem kołowym.

Pytanie 6

Czy w związku z faktem, że bezwarunkowo wymaganych badań wg normy PN EN 12566-3+A1:2009 jest trzy (1. efektywności oczyszczania, 2, wod szczelności, 3. wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach mokrych - wszystkie badania wykonane przez laboratorium notyfikowane), to oferenci muszą dołączyć do oferty wszystkie trzy wymienione raporty z badań?

Odpowiedź:

Oferenci muszą przedstawić raporty z badań wykonanych przez notyfikowane laboratorium w oparciu o wymogi normy PN EN 12566-3+A1:2009 obejmujące:

- efektywność oczyszczania,
- wod szczelność,
- wytrzymałość

w odniesieniu do każdego „ rozmiaru” oczyszczalni tj dla : RLM4, RLM6, RLM8, RLM 10.

Pytanie 7

Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które nie zostały przebadane jak całość przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź:

Do montażu zostaną dopuszczone tylko te oczyszczalnie , które zostały przebadane przez notyfikowane laboratorium i z raportu badania sporządzonego przez notyfikowane laboratorium będzie wynikało ,że oczyszczalnia spełnia warunki określone normą PN EN 12566-3+A1:2009 w jej pełnym zakresie i będą spełniały inne warunki określone w SIWZ.

Pytanie 8

Czy Zamawiający dopuszcza montaż oczyszczalni w inny sposób, niż określony w trakcie badań w laboratorium notyfikowanym zgodnie z normą PN EN 12566- 3+A1:2009?

Odpowiedź:

Patrz odpowiedź na pytanie 7

Pytanie 9

Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które będą transportowane na plac budowy w częściach, a następnie na placu budowy „składane” z dwóch lub trzech części jak z klocków? Norma PN EN 12566-3+A1:2009 mówi, że oczyszczalnia kompletna musi być przebadana przez producenta na warunek jej wodoszczelności, i jako kompletna musi być transportowana od producenta i sprzedawana dla użytkownika końcowego?

Odpowiedź:

Norma PN- EN 12566-3+A1:2009 odnosi się do Kontenerowych i/ lub montowanych na miejscu przydomowych oczyszczalni ścieków.

W pkt. 3 Terminy i definicje ppkt. 3.5 montowana na miejscu przydomowa oczyszczalnia ścieków to urządzenie od jednego producenta składające się z prefabrykowanych elementów zmontowanych w całość na miejscu, które odbiera ścieki bytowo-gospodarcze i w którym są one oczyszczane do deklarowanej jakości(strona 8 normy wydanej przez PKN w polskiej wersji językowej).

Załącznik A Pkt A.1 Wybór badania (str. 19 normy wydanej przez PKN w polskiej wersji językowej) normy EN 12566-3:2005+A1:2009 mówi o badaniu kompletnej oczyszczalni, produkowanej fabrycznie lub montowanej z elementów prefabrykowanych. Pkt. A.2.1 Próbkę do badań – Badanie jest przeprowadzane na całym urządzeniu, a nie na urządzeniu dostarczonym w całości jak to sugeruje w swoim pytaniu oferent. Tak więc jeżeli proponowana przez oferenta oczyszczalnia będzie składała się z kilku prefabrykowanych elementów pochodzących od jednego producenta , które będą stanowiły całość techniczno użytkową i będzie oczywiście przebadana przez notyfikowane laboratorium i raport po badaniu potwierdzi ,że spełnia ona wymogi normy EN 12566-3+A1:2009 to taka oczyszczalnia będzie dopuszczona do zabudowy. Oczyszczalnia musi oczywiście spełniać inne wymagania określone w SIWZ.

Pytanie 10

Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które producent zmienił konstrukcyjnie (zbiornik, przegrody, sterowanie, itp.) względem oczyszczalni jaka była badana w laboratorium notyfikowanym?

Odpowiedź:

Tak pod warunkiem ,że wprowadzone elementy modernizacyjne nie będą powodowały pogorszenia właściwości użytkowych gotowego wyrobu. W innym przypadku takie oczyszczalnie po wprowadzeniu zmian konstrukcyjnych , jako nowe rozwiązania muszą być przebadane w laboratoriach notyfikowanych i wyniki badań (raport) musi potwierdzać ,że są one zgodne z normą PN EN 12566-3+A1:2009 , co zostanie potwierdzone przez złożenie stosownych pełnych raportów – zgodnie z wymogami SIWZ.

Pytanie 11

Producent ma obowiązek przebadać oczyszczalnię na zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009. Badana oczyszczalnia musi mieć w każdym przypadku badania (wodoszczelność, wytrzymałość, efektywność) identyczną konstrukcję. Czy Zamawiający dopuszcza (niezgodnie z normą PN EN 12566-3+A 1:2009) oczyszczalnie, dla których producent zmienił konstrukcję (uległa ona zmianie) przy poszczególnych badaniach?

Odpowiedź:

Patrz wyjaśnienie do pytania 10.

Pytanie 12

Proszę o potwierdzenie, że Zamawiający będzie oceniał równoważność oferowanych oczyszczalni przydomowych na podstawie dołączonych do oferty raportów z badań wykonanych w laboratorium notyfikowane dla parametrów:

- a. wodoszczelności dla wszystkich wielkości oczyszczalni, tj. dla RLM 6 i RLM10, RLM15
- b. efektywności oczyszczania,
- c. wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków terenowych suchych,
- d. wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków terenowych mokrych

Odpowiedź:

Patrz odpowiedzi na pytania 5 i 6

Pytanie 13

Zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009, poziom wody gruntowej wpływa na sposób posadowienia oczyszczalni na poziomie, lub powyżej poziomu wody gruntowej. Wykonanie badania dla warunków suchych pozwala na montaż oczyszczalni TYLKO I WYŁĄCZNIE powyżej poziomu wody gruntowej, zaś aby posadowić oczyszczalnię na poziomie lub poniżej poziomu wody gruntowej - należy wykonać badanie dla tzw. Warunków mokrych.

- a. Czy z uwagi na warunki gruntowe (wysoki poziom wody gruntowej na terenie Gminy Tuczępy) Zamawiający pozwala na montaż oczyszczalni posiadającej wykonane badanie dla warunków suchych niezgodnie z raportem badawczym - tj. na poziomie lub poniżej poziomu wody gruntowej i bierze za to odpowiedzialność?

Odpowiedź:

Ze względu na wysoki poziom wód gruntowych wszystkie montowane oczyszczalnie dla 4,6,8, i 10 RLM powinny być przebadane wg. normy PN EN 12566-3+A1:2009 – wymogów określonych dla warunków mokrych.

Ponadto oczyszczalnia musi być wytrzymała na dodatkowe obciążenie ruchem kołowym .

Pytanie 14

Badanie efektywności zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 musi być wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza przedstawienie raportu efektywności, wykonanego w momencie badania oczyszczalni przez laboratorium akredytowane, które to laboratorium akredytowane już po dokonaniu badania efektywności zostało notyfikowanym?

Odpowiedź:

Cały proces badania oczyszczalni powinien być realizowany przez laboratorium, które od momentu rozpoczęcia badania do jego zakończenia posiadało status „laboratorium notyfikowanego”

Pytanie 15

Badania określone normą PN EN 12566-3+A1:2009 muszą być (zgodnie z normą) wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy zamawiający dopuszcza wykonanie badań określonych normą (wodoszczelności, wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych i dla warunków mokrych oraz efektywności oczyszczania) przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedź:

Patrz odpowiedź na pytanie 14

Pytanie 16

Czy Zamawiający wymagając 10-letniej gwarancji i rękojmi na roboty objęte przedmiotowym zamówieniem ma na myśli poprawne działanie instalacji i odbiornika ścieków oczyszczonych? Czy Zamawiający posiada badania geologiczne gruntu na posesjach, gdzie będą montowane przydomowe oczyszczalnie ścieków? Jak odnosić się do 10-letniej gwarancji na roboty budowlane w przypadku braku badań geologicznych w zakresie chłonności gruntu?

Odpowiedź:

Gwarancja jakiej będzie zobowiązany udzielić Wykonawca przedmiotu zamówienia na okres 10 lat musi obejmować:

- gwarancję na dostarczone wszystkie elementy oczyszczalni i ich wyposażenie (pompy, aeratory, kompresory, sterowniki, przepompownie ścieków surowych lub oczyszczonych) przy czym na oczyszczalnię ścieków gwarancji imiennej dla Zamawiającego musi udzielić Producent oczyszczalni. W tym celu każda oczyszczalnia musi posiadać trwałe oznakowanie numerem ewidencyjnym urządzenia, pozwalające na jego jednoznaczny identyfikację.

- gwarancję na wykonanie robót budowlanych w tym na wykonanie studni chłonnych. Zgodnie z zapisami załącznika Nr 10 Część II do SIWZ - w przypadku wystąpienia w miejscu lokalizacji studni chłonnej gruntu o niewystarczającej przepuszczalności uniemożliwiającej prawidłowe rozsączkowanie oczyszczonych ścieków należy przewidzieć wykonanie studni chłonnej w nasypie gdzie na każdy 1RLM zamontowanej oczyszczalni będzie wykonane 5 m² filtra wg następującego schematu:

- *wysokość nasypu gruntu rodzimego min. 1 m n.p.t.*
- *warstwa geowłókniny o gramaturze min. 150 g/m²,*
- *wierzchnia warstwa filtracyjna o grubości min. 30 cm wykonana ze żwiru lub kruszywa płukanego o granulacji 16-32 mm*
- *dolna warstwa filtracyjna o grubości min. 1 m, wykonana ze żwiru o granulacji 0d 1 do 4 mm .*

Prawidłowe wykonanie tego typu studni chłonnej z takim filtrem przy wykorzystaniu właściwych materiałów powinno zagwarantować również prawidłową chłonność gruntu przez okres co najmniej 20 lat i udzielenie gwarancji na okres 10 lat nie powinno stanowić dla Wykonawcy problemu.

Pytanie 17

Czy Zamawiający dopuści udzielenia krótszej gwarancji na roboty budowlane?

Odpowiedź:

Nie. Okres gwarancji na przedmiot zamówienia w tym na roboty budowlane musi wynosić 10 lat.

Pytanie 18

Czy konieczne jest dysponowanie przez Wykonawcę kierownikiem robót drogowych posiadającym uprawnienia do kierowania robotami w specjalności drogowej?

Odpowiedź:

Tak. Ze względu na realizowanie części robót związanych z przedmiotem zamówienia w ciągach komunikacyjnych i pieszych(dojścia, komunikacja wewnętrzna).

W odpowiedzi na prośbę jednego z Oferentów w sprawie zamieszczenia na stronie internetowej planów zagospodarowania działek z umiejscowieniem projektowanych przydomowych oczyszczalni ścieków, a także projektów elektrycznych informuję, że ze względu na znajdujące się na mapach określających usytuowanie przydomowych oczyszczalni ścieków danych chronionych ustawą o ochronie danych osobowych i zamieszczenie ich na stronach internetowych byłoby naruszeniem tejże ustawy.

Z planami zagospodarowania działek(projektami przydomowych oczyszczalni) można zapoznać się osobiście w siedzibie Zamawiającego;

Urząd Gminy Tuczępy

Tuczępy 35, 28-142 Tuczępy

Codzienne w godzinach pracy : pn- cz. W godz. od 7.00 do 15.00, piątek w godz. od 7.30 do 15.30

